

# Skriftligt prov för speciell kompetens som sjukvårdstolk

## Del 2 – Terminologi

Provnummer:	
Tolkspråk:	

100 fristående termer från ämnesområdet sjukvård ska översättas från svenska till tolkspråket. Terminologiprovet rättas endast om del 1 realia är godkänd.

Skriv svaren för hand direkt i provet. Om du behöver mer utrymme på en fråga, använd extrasidan längst bak i materialet och kom ihåg att i så fall ange termens nummer även där. Provmaterialets baksidor kommer inte att rättas.

Endast översättning av en terms **medicinska** betydelse kan godtas. Termerna ska översättas med rätt ordklass för att du ska få full poäng. Översättningen måste vara idiomatiskt korrekt och finnas som vedertaget begrepp på målspråket. Om exakt motsvarighet inte finns på målspråket kan du ange ett närliggande förslag eller en omskrivning (förklaring). Om du lyckas överföra innebörden av den svenska termen till målspråket får du 3 poäng/term.

Skriv endast **ett alternativ**. Om du skriver fler alternativ och något av alternativen är felaktigt betraktas svaret som fel och ger noll poäng.

Skriv tydligt!

## Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
1. akut njursvikt	
2. alkoholkonsumtion	
3. andningscentrum	
4. andnöd	
5. ansträngningsinkontinens	
6. antikropp	
7. arbetsterapeut	
8. avföringsprov	
9. bettskena	
10. bipolär sjukdom	
11. bitestikel	
12. blodförgiftning	
13. blodförtunnande läkemedel	
14. blåskatarr	
15. bröstben	

## Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
16. bukhåla	
17. bullerskada	
18. bäckenbotten	
19. cysta	
20. diafragma	
21. diagnostisera	
22. dubbelseende	
23. enäggstvilling	
24. fertilitetsutredning	
25. fosterljud	
26. födoämnesallergi	
27. gallsten	
28. generaliserat ångestsyndrom (GAD)	
29. godartad prostataförstoring	
30. gruppterapi	

## Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
31. gula fläcken	
32. hjärnhinneinflammation	
33. hjärtsäck	
34. håravfall	
35. hälsodeklaration	
36. ihållande smärta	
37. immun	
38. inhalator	
39. insulinpenna	
40. journal	
41. kammarvatten	
42. kejsarsnitt	
43. klimakteriebesvär	
44. knäskål	
45. koagulera	

## Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
46. kontrastmedel	
47. kronisk luftrörskatarr	
48. könsdysfori	
49. ledsagarservice	
50. ledvätska	
51. lever	
52. livmoderhals	
53. ljumskbräck	
54. lokalbedövning	
55. luktsinne	
56. lungemfysem	
57. lymfkörtel	
58. läspning	
59. magsaft	
60. menisk	

## Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
61. menstruationscykel	
62. minnesförlust	
63. mjölkstockning	
64. molande värk	
65. muskelbristning	
66. mässling	
67. nackspärr	
68. nervcell	
69. nickelallergi	
70. nikotinplåster	
71. njursten	
72. patientavgift	
73. perifera nervsystemet	
74. pigmentfläck	
75. posttraumatiskt stressyndrom (PTSD)	

## Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
76. preventivmedel	
77. pupill	
78. remittera	
79. revbensbåge	
80. rodnad	
81. ryggskott	
82. självmordstankar	
83. sluten vård	
84. splitterfraktur	
85. stamcellstransplantation	
86. stämningsstabiliserande läkemedel	
87. svindel	
88. sätesbjudning	
89. tandhals	
90. tandhygienist	

## Del 2 – Terminologi

Term	Översättning
91. tarmkanal	
92. tillväxthormon	
93. tunntarm	
94. tvångstankar	
95. utandningsprov	
96. vanföreställning	
97. äggledare	
98. ämnesomsättning	
99. överaktiv blåsa	
100. översynthet	





## Del 2 – Terminologi

Ytterligare utrymme för svar (ange först termens nummer):